

BASIC DICTIONARY FOR HOSPITALEROS

Compiled by © Laura Monastier (l.monastier@alice.it)

Revised by Christa Sánchez, Tom Friesen, Pedro Robles,
Marina Romanò

2nd edition April 2014




The dictionary includes most of the terms used by hospitaleros voluntarios in their daily work of making pilgrims welcome.

The purpose of this work is to provide those who do not master foreign language with a useful tool for improving communication between hospitaleros and pilgrims.

The dictionary is compiled in Spanish, English, Italian, French and German, and is divided into sections arranged by topics (kitchen, clothing, dormitory, numbers, etc.). It is organized as a multilingual terminology database in which each entry in the source language is shown in the target languages. All in all, an “open work” dictionary into which other languages can be added, and whose terminology can be expanded with the contribution of hospitaleros and pilgrims.



TABLE OF CONTENTS	PAGE	
<i>Preliminary information (Let's start)</i>	4	
<i>In the kitchen</i>	6	
<i>Food (I'm hungry and thirsty)</i>	7	
<i>In the dormitory</i>	9	
<i>Clothing</i>	9	
<i>Cleaning</i>	10	
<i>The body (What a beauty!)</i>	11	
<i>Body aches (What a pain!)</i>	12	
<i>Miscellaneous items (I need a....)</i>	12	
<i>Useful services (I'm looking for....)</i>	13	
<i>The weather</i>	14	
<i>Terrain features (Here there is.....)</i>	15	
<i>Politeness formulas (Greetings)</i>	15	
<i>Telling the time (What time is it?)</i>	16	
<i>The days of the week (What day is today?)</i>	17	
<i>Holidays (Let's celebrate!)</i>	17	
<i>Months and seasons (It is)</i>	18	
<i>Colours</i>	18	
<i>Ordinal & cardinal numbers (How many are we? I have arrived)</i>	19/20	
<i>Countries and nationalities (Where are you from?)</i>	20	

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
LET'S START!	PARA EMPEZAR	PER COMINCIARE	POUR COMMENCER	FANGEN WIR AN!
welcome	bienvenido/os	benvenuto/i	biennu/s	willkommen
Please, leave your poles here	Por favor, colocar los bastones aquí	Per favore, mettere i bastoni qui	s.v.p. laissez les bâtons ici	bitte die Stöcke hier lassen
Please, put your boots here	Por favor, colocar las botas aquí	Per favore, mettere le scarpe qui	s.v.p. laissez les bottes ici	bitte die Schuhe hier abstellen
Do not place your backpack on the bed!	No colocar la mochila encima de la cama	Non mettere lo zaino sul letto	s.v.p. ne pas laisser les sacs à dos sur les lits	bitte, keine Rucksäcke auf den Betten
Please, put your bike here	Por favor, colocar las bicicletas aquí	Per favore, lasciare le bici qui	s.v.p. laissez les vélos ici	bitte, die Fahrräder hier abstellen
Toilets and showers are here	Los aseos y las duchas están aquí .	Toilet e docce sono qui	Toilettes et douches par ici	hier befinden sich WC und Duschen
right / left	a mano derecha/izquierda	destra/sinistra	droite / gauche	rechts/ links
kitchen for pilgrims' use (not for pilgrims' use)	Los peregrinos pueden (no pueden) utilizar la cocina	I pellegrini possono (non possono) usare la cucina	Les pèlerins peuvent (ne peuvent pas) utiliser la cuisine.	Pilger dürfen die Küche benutzen (nicht benutzen)
Here we have (don't have) a washing machine and/or dryer	Aquí hay (no hay) lavadora y/o secadora	Abbiamo (non abbiamo) lavatrice e/o asciugatrice	Il y a (il n'y a pas de) une machine à laver, un sèche-linge	Hier gibt es (keine/keinen) Waschmaschine, Trockner
Do your washing here; hang out your washing here	Aquí hay el lavadero y el tendedero.	Per fare il bucato, qui; per stendere, qui	Lavez votre linge ici, l'étendez ici	Wäsche hier waschen; Wäsche hier zum Trocknen aufhängen.
The albergue closes at pm	Por la noche, el albergue se cierra a las...	L'albergue chiude alle	Ce hébergement ferme àheures le soir	Nachts schließt die Herberge um Uhr
Light goes off at ... pm	La luz se apaga a las....	Le luci si spengono alle	On va éteindre la lumière a ...heures	Licht geht um Uhr aus
The albergue opens at am	Por la mañana el albergue abre a las	L'albergue apre alle	Ce hébergement ouvre àheures le matin.	morgens ist die Herberge um Uhr auf.
The albergue provides a community meal (dinner and breakfast)	En este albergue se ofrece cena comunitaria y desayuno	Nell'albergue si cena e si fa colazione tutti insieme	Ici on prépare le dîner et le petit déjeuner en commun.	Hier gibt es Gemeinschaftsabendessen und Frühstück
We provide breakfast	En este albergue se ofrece desayuno	In questo albergue diamo la colazione	Ici on donne le petit déjeuner.	Hier gibt es Frühstück

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>LET'S START!</i>	<i>PARA EMPEZAR</i>	<i>PER COMINCIARE</i>	<i>POUR COMMENCER</i>	<i>FANGEN WIR AN!</i>
After dinner, you are all invited to share a time of reflection and/or prayer	Después de la cena, habrá un momento de reflexión y/o oración para el que lo desee	Dopo cena tutti sono invitati a condividere un momento di riflessione e/o preghiera	Après le dîner vous êtes invités, si vous le désirez, à une réflexion ou à dire une prière.	Nach dem Abendessen sind diejenigen Pilger, die dies wünschen, zum Gebet und/oder Gedankenaustausch eingeladen
The albergue lives on your donations and voluntary work of hospitaleros	El albergue se mantiene gracias a vuestro donativo y a la colaboración de los hospitaleros voluntarios	L'albergue si mantiene con la vostra offerta e con la collaborazione degli hospitaleros	Ce hébergement est entretenu grâce à vos dons et grâce à la collaboration des hospitaliers bénévoles.	Die Herberge wird dank eurer Spenden und des freiwilligen Einsatzes der „hospitaleros“ unterhalten
For any doubt or information, please ask the hospitalero	Para cualquier duda o información preguntar al hospitalero	Per qualsiasi dubbio o informazione chiedere all'hospitalero	Pour n'importe quelle information ou doute s'adresser à l'hospitalier.	Wegen Informationen/Zweifel bitte den Hospitalero fragen
Apart from health problems, pilgrims may stay one night only	La estancia en el albergue será de una noche, salvo problemas de salud	E' possibile fermarsi una sola notte, a meno di problemi di salute	Il est possible de se fermer seulement une nuit, sauf en cas de problèmes de santé	Nur 1 Übernachtung erlaubt; Ausnahme: Gesundheitsprobleme
bedbugs	chinchas	cimici da letto	punaises	Bettwanzen
In case you were bitten by bedbugs, it necessary to put all your clothes and backpack in a plastic bag and spray them	En caso de chinchas hay que fumigar toda la ropa incluyendo la mochila poniéndolo todo en un saco de plástico	Se avete punture di cimici, è necessario mettere in un sacco di plastica vestiti e zaino e spruzzarli con apposito disinfettante	Au cas d'apparition des punaises, tous les vêtements y inclus le sac à dos doivent être traités par un désinfectant et à continuation être déposés dans un sac de plastique	Bei Auftreten von Bettwanzen sind alle Kleidungsstücke einschließlich Rucksack mit einem Desinfektionsmittel zu besprühen und in einem Plastiksack aufzubewahren.
Place the plastic bag in the sun	Poner el saco al sol	Mettere il sacco di plastica al sole	Exposer ensuite le sac au soleil.	Den Sack in die Sonne stellen
Dinner is at... pm	La cena se toma a las...	La cena è alle	Dîner à heures	Abendessen um Uhr
Breakfast from to am	El desayuno se toma a partir de....	La colazione è dalle... alle..	Petit déjeuner à partir de... a heures	Frühstück ab.... bis... Uhr
Ask the hospitalero before using washing machine/dryer	Antes de utilizar la lavadora/secadora, preguntar al hospitalero/a	Prima di usare la lavatrice/asciugatrice chiedere all'hospitalero/a	Avant d'utiliser la machine à laver et le sèche-linge demandez à l'hospitalier	Für die Benutzung der Wasch-/Trockenmaschine, bitte den Hospitalero/a fragen
hot water	agua caliente	acqua calda	eau chaude	warmes Wasser
cold water	agua fría	acqua fredda	eau froide	kaltes Wasser
shower	ducha	doccia	douche	Dusche
toilet	aseo	toilet	toilettes	WC / Toilette
before / after dinner	antes/después de la cena	prima/dopo cena	avant /après du dîner	vor/nach dem Abendessen
Please, help set the table	Por favor, ayudad a poner la mesa	Per favore, aiutate a preparare la tavola	Veillez aider à mettre la table	Bitte mithelfen, den Tisch zu decken

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>IN THE KITCHEN</i>	<i>EN LA COCINA</i>	<i>IN CUCINA</i>	<i>DANS LA CUISINE</i>	<i>IN DER KÜCHE</i>
bench	banco	panca	banc	Bank
bottle opener	abrebotellas	apribottiglia	ouvre-bouteille	Flaschenöffner
casserole	cazuela	tegame	casserole	Kasserolle
chair	silla	sedia	chaise	Stuhl
cloth	trapo	panno/straccio	serpillère	Wischlappen
coffee-pot	cafetera	caffettiera	cafetière	Kaffeekocher
cooker	hornillo	fornello	réchaud	Kocher
cutlery	cubiertos	posate	couverts	Bestecke
dish	plato	piatto	assiette	Teller
dry	secar	asciugare	essuyer	austrocknen
dust	polvo	polvere	poudre	Staub
fork	tenedor	forchetta	fourchette	Gabel
fridge	nevera	frigorifero	fridaire	Kühlschrank
glass	vaso	bicchiere	verre	Glas
ice	hielo	ghiaccio	glace	Eis
knife	cuchillo	coltello	couteau	Messer
lemon-squeezer	exprimidor	spremiagrumi	presse-citron	Zitronenpresse
matches	cerillas	fiammiferi	allumettes	Streichhölzer
microwave	microondas	microonde	micro-ondes	Mikrowelle
mug	taza	tazza	tasse	Tasse
oven	horno	forno	cuisinière	Ofen
pot	olla	pentola	poêle	Pfanne
scouring pad	estropajo de aluminio	paglietta	éponge grattante	Alu-Scheuerlappen
sponge	esponja	spugna	éponge	Spülschwamm
spoon	cuchara	cucchiaino	cuillère	Löffel
table	mesa	tavolo	table	Tisch
table-cloth	mantel	tovaglia	nappe	Tischdecke
teaspoon	cucharita	cucchiaino	petite cuillère	Teelöffel
toothpick	palillo	stuzzicadente	cure-dent	Zahnstocher
serviette	servilleta	tovagliolo	serviette	Serviette
washing up / do the dishes	fregar los platos	lavare i piatti	faire lave- vaisselle	abspülen
washing up liquid	detergente	detersivo per piatti	détergent	Spülmittel
water heater	calentador	scaldabagno	chauffe-eau	Boiler
water tap	grifo	rubinetto	robinet	Wasserhahn

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>I'M HUNGRY AND THIRSTY</i>	<i>TENGO HAMBRE Y SED</i>	<i>HO FAME E SETE</i>	<i>J'AI FAIM ET SOIF</i>	<i>ICH BIN HUNGRIG UND DURSTIG</i>
almonds	almendras	mandorle	amandes	Mandel
apple	manzana	mela	pomme	Apfel
apricot	albaricoque	albicocca	abricot	Aprikose
asparagus	espárragos	asparagi	asperges	Spargel
banana	platano	banana	banane	Banane
beans	alubias	fagioli	haricots	Bohne
beer	cerveza	birra	bière	Bier
beetroot	remolacha	barbabietola	betterage rouge	rote Rübe
biscuits	galletas	biscotti	galettes sablées	Kekse
bread	pan	pane	pain	Brot
butter	mantequilla	burro	beurre	Butter
cake/pie	tarta/pastel	torta	gâteau	Kuchen
carrots	zanahorias	carote	carottes	Karotten
cherry	cereza	ciliegia	cerise	Kirsche
cheese	queso	formaggio	fromage	Käse
chickpeas	garbanzos	ceci	poids chiches	Kichererbsen
chorizo (sausage)	chorizo	chorizo (salame piccante)	chorizo	Chorizo (Paprikawurst)
coeliac	celiaco	celiaco	intolérance au gluten	Gluten-Intoleranz
coffee	café	caffè	café	Kaffee
corn	maiz	granoturco	maïs	Mais
dessert	postre	dessert	dessert	Dessert
egg	huevo	uovo	œuf	Ei
fig	higo	fico	figue	Feige
flour	harina	farina	farine	Mehl
food intolerance	intolerancia alimentaria	intolleranza alimentare	intolérance alimentaire	Lebensmittelunverträglichkeit
fruit	fruta	frutta	fruit	Obst
garlic	ajo	aglio	ail	Knoblauch
garlic soup	sopa de ajo	zuppa d'aglio	soupe à l'ail	Knoblauchsuppe
ham	jamón	prosciutto	jambon	Schinken
herbal tea	infusión	tisana	tisane	Kräutertee
jam	mermelade	marmellata	confiture	Marmelade
juice	zummo	succo	jus	Saft
lemon	limón	limone	citron	Zitrone

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>I'M HUNGRY AND THIRSTY</i>	<i>TENGO HAMBRE Y SED</i>	<i>HO FAME E SETE</i>	<i>J'AI FAIM ET SOIF</i>	<i>ICH BIN HUNGRIG UND DURSTIG</i>
lentil soup	sopa de lentejas	zuppa di lenticchie	potage aux lentilles	Linsensuppe
milk	leche	latte	lait	Milch
nuts	frutos secos	frutta secca	fruits séchés	Dörrobst
olive	aceituna	oliva	olive	Olive
olive oil	aceite	olio	huile	Öl
onion	cebolla	cipolla	oignon	Zwiebel
orange	naranja	arancia	orange	Orange
oregano	orégano	origano	origan	Oregano
orujo (herb liquor)	orujo	orujo (liquore d'erbe)	orujo (liqueur aux herbes)	Orujo (Kräuterschnaps)
parsley	perejil	prezzemolo	persil	Petersilie
pasta	pasta	pasta	pâtes	Nudeln
peach	melocotón	pesca	pêche	Pfirsich
pear	pera	pera	poire	Birne
peas	guisantes	piselli	petits pois	Erbsen
pepper	pimiento	peperone	paprika	Paprika
peppermint	menta	menta	menthe	Pfefferminze
pimiento	pimienta	pepe	poivre	Pfeffer
plum	ciruela	prugna	prune	Pflaume
potato	patata	patata	pommes de terre	Kartoffel
pumpkin	calabaza	zucca	courge	Kürbis
raspberry	frambuesa	lampone	framboise	Himbeere
red wine	vino tinto	vino rosso	vin rouge	Rotwein
rice	arroz	riso	riz	Reis
rosemary	romero	rosmarino	romarin	Rosmarin
saffron	azafrán	zafferano	safran	Safran
salad	ensalada	insalata	salade	Salat
salt	sal	sale	sel	Salz
schnaps	aguardiente	grappa	eau-de-vie	Schnaps
soup	sopa	zuppa	soupe	Suppe
sugar	azucar	zucchero	sucre	Zucker
tea	té	té	thé	Tee
thyme	tomillo	timo	thym	Thymian
toasted bread	tostada	pane tostato	pain grillé	getoastes Brot

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>I'M HUNGRY AND THIRSTY</i>	<i>TENGO HAMBRE Y SED</i>	<i>HO FAME E SETE</i>	<i>J'AI FAIM ET SOIF</i>	<i>ICH BIN HUNGRIG UND DURSTIG</i>
tomato	tomate	pomodoro	tomate	Tomate
tuna	atún	tonno	thon	Thunfisch
veggy	vegetariano	vegetariano	végétarien	Vegetarier
vinegar	vinagre	aceto	vinaigre	Essig
walnuts	nueces	nocci	noix	Nüsse
water	agua	acqua	eau	Wasser
white wine	vino blanco	vino bianco	vin blanc	Weißwein
zucchini	calabacín	zucchina	courgette	Zucchini
<i>IN THE DORMITORY</i>	<i>EN EL DORMITORIO</i>	<i>NEL DORMITORIO</i>	<i>DANS LE DORTOIR</i>	<i>IM SCHLAFSAAL</i>
blanket	manta	coperta	couverture	Decke
bottom bunk	cama de abajo	letto di sotto	lit, en bas	Bett, unten
bunk bed	litera	letto a castello	lit superposé	Etagenbett
mat	colchoneta	materassino	tapis	Matte
mattress	colchon	materasso	matelas	Matratze
pillow	almohada	cuscin	oreiller	Kopfkissen
pillow case	funda	fodera	taie	Kissenbezug
sheet	sabana	lenzuolo	drap	Betttuch
sleeping bag	saco de dormir	sacco a pelo	sac de couchage	Schlafsack
top bunk	cama de arriba	letto di sopra	lit, en haut	Bett, oben
towel	toalla	asciugamano	serviette	Handtuch
sleeping mat	esterilla	stuoia	tapis isolant	Isomatte
<i>CLOTHING</i>	<i>VESTUARIO</i>	<i>ABBIGLIAMENTO</i>	<i>VÊTEMENTS</i>	<i>DAS ZIEHE ICH AN</i>
anorak	anorak	giacca a vento	anorak	Anorak
boots	botas	scarponi	bottes	Wanderschuhe
bra	sujetador	reggiseno	soutien-gorge	BH
cap	gorro	cappellino	bonnet	Mütze
fleece	polar	pile	polaire	Fleecejacke
gloves	guantes	guanti	gants	Handschuhe
hanky	pañuelo	fazzoletto	mouchoir	Taschentuch
hut	sombrero	cappello	chapeau	Hut
panties	bragas	mutande (da donna)	culotte	Slip
pants, underpants	calzoncillos	mutande (da uomo)	caleçon	Unterhosen
rain cape	chubasquero	mantella da pioggia	imperméable	Regenjacke/Regenmantel
sandals	sandalias	sandali	sandales	Sandalen

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>CLOTHING</i>	<i>VESTUARIO</i>	<i>ABBIGLIAMENTO</i>	<i>VÊTEMENTS</i>	<i>DAS ZIEHE ICH AN</i>
scarf	bufanda	sciarpa	foulard	Schal / Halstuch
t-shirt	camiseta	t-shirt	t-shirt	t-shirt
shorts	pantalón corto	pantaloni corti	pantalon court	kurze Hose
socks	calcetines	calzini	chaussettes	Socken
trousers	pantalón largo	pantaloni lunghi	pantalon long	lange Hose
<i>CLEANING</i>	<i>LIMPIEZA</i>	<i>PULIZIA</i>	<i>NETTOYAGE</i>	<i>SAUBERKEIT</i>
bandaids	tiritas	cerotti	pansement	Pflaster
bleach	lejía	candeggina	lessive	Lauge
broom	escoba	scopa	balai	Besen
bucket	cubo	secchio	seau	Eimer
clogged drains	desagüe atascado	scarico intasato	tuyau d'écoulement bouché	Abflussrohr verstopft
clothes-horse	tendedor	stendino	sechoir	Wäscheständer
clothes-pegs /pins	pinzas para tender	mollette per bucato	pinces à linge	Wäscheklammer
disinfectant/ sanitizer	desinfectante	disinfettante	désinfectant	Desinfektionsmittel
doormat	felpudo	zerbino	essuie-pieds	Fußmatte
dustbin	cubo de la basura	secchio spazzatura	poubelle	Mülleimer
ear plugs	taponos	tappi per orecchie	bouchons d'oreilles	Ohrstöpsel
first-aid kit	botiquín	kit di pronto soccorso	trousse de secours	Erstehilfekasten
hang out the washing	tender fuera	stendere all'aperto	étendre dehors	draußen aufhängen
mirror	espejo	specchio	miroir	Spiegel
mop	fregona	spazzolone	balai-brosse	Schrubber
mop the floor	fregar el suelo	lavare il pavimento	passer la serpillère	den Boden wischen
needle	aguja	ago	aiguille	Nadel
shower curtain	cortina de ducha	tenda doccia	rideau de douche	Duschvorhang
sink	lavabo	lavandino	lavabo	Waschbecken
soap	jabón	sapone	savon	Seife
sweep the floor	barrer el suelo	scopare il pavimento	balayer le sol	den Boden fegen
tampons	tampones	tampax	tampon	Damenbinden
thread	hilo	filo	fil	Garn
toilet	aseo	toilet	toilettes	Toilette
toilet paper	papel higiénico	carta igienica	papier hygiénique	Toilettenpapier
toothbrush	cepillo de dientes	spazzolino da denti	brosse à dents	Zahnbürste
tumble dryer	secadora	asciugatrice	sèche-linge	Trockner
washing machine	lavadora	lavatrice	machine à laver	Waschmaschine

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>WHAT A BEAUTY!</i>	<i>¡QUÉ CUERPO!</i>	<i>CHE FISICO !</i>	<i>ET LE CORPS..</i>	<i>ALLES UM DEM KÖRPER</i>
ankle	tobillo	caviglia	cheville	Fußknöchel
arm	brazo	braccio	bras	Arm
back	espalda	schiena	dos	Rücken
beard	barba	barba	barbe	Bart
belly	ventre	pancia	ventre	Bauch
blood	sangre	sangue	sang	Blut
bottom	trasero / culo	sedere	derrière	Hintern
chin	mentón	mento	menton	Kinn
ear	oreja	orecchio	oreille	Ohr
eye	ojo	occhio	œil/yeux	Auge
face	cara	viso	visage	Gesicht
finger	dedo	dito	doigt	Finger
foot/feet	pie	piede	pieds	Fuß
forehead	frente	fronte	front	Stirn
hair	pelo	capelli	cheveux	Haare
head	cabeza	testa	tête	Kopf
heart	corazón	cuore	coeur	Herz
knie	rodilla	ginocchio	genou	Knie
leg	pierna	gamba	jambe	Bein
lips	labios	labbra	lèvres	Lippe
liver	hígado	fegato	tripes	Leber
mouth	boca	bocca	bouche	Mund
muscle	músculo	muscolo	muscle	Muskel
nail	uña	unghia	ongle	Nagel
neck	cuello	collo	cou	Hals
nose	nariz	naso	nez	Nase
right/left hand	mano derecha/izquierda	mano destra/sinistra	main gauche /droite	rechte/linke Hand
shoulder	hombro	spalla	épaule	Schulter
stomach	estómago	stomaco	estomac	Magen
tendon	tendón	tendine	tendon	Sehne
thumb	pulgar	pollice	pouce	daumen
toe	dedo gordo del pie	alluce	gros orteil	große Zehe
tongue	lengua	lingua	langue	Zunge
tooth	diente/muela	dente	dent	Zahn
vertebral column	columna vertebral	colonna vertebrale	colonne vertébrale	Wirbelsäule

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>WHAT A PAIN !</i>	<i>¡AY, QUÉ DOLOR !</i>	<i>CHE MALE !</i>	<i>J'AI MAL....</i>	<i>MIR WIRD ES SCHLECHT</i>
blister	ampolla	vescica	ampoule	Blase
cold	resfriado	raffreddore	rhume	Erkältung
dentist	dentista	dentista	dentiste	Zahnarzt
diabetic	diabético	diabetico	diabétique	Diabetiker
headache	dolor de cabeza	mal di testa	mal à la tête	Kopfweh
health centre	centro de salud	centro medico	centre sanitaire	Gesundheitszentrum
infection	infección	infezione	infection	Infektion
insulin	insulina	insulina	insuline	Insulin
pain	dolor	dolore	douleur	Schmerz
physician / doctor	médico	medico	médecin	Arzt
sciatic nerve	nervio ciático	nervo sciatico	nerv sciatique	Ischiasnerv
sting	picadura	puntura	piqûre	Stich
swelling	hinchazón	gonfiore	gonflement	Schwellung
tendinitis	tendinitis	tendinite	tendinite	Sehnenentzündung
muscle strain	distensión muscular	stiramento muscolare	étirement musculaire	Muskelzerrung
toothache	dolor de muelas	mal di denti	mal aux dents	Zahnschmerz
vomit	vómito	vomito	vomissement	Erbrechen
wound	herida	ferita	blesure	Verletzung
x-ray	radiografía	radiografia	radiographie	Röntgenaufnahme
<i>I NEED A....</i>	<i>NECESITO</i>	<i>HO BISOGNO DI....</i>	<i>J'AI BESOIN DE.....</i>	<i>ICH BRAUCHE.....</i>
donation box	caja de donativos	cassetta delle offerte	boîte aux dons	Spendenkasten
glue	cola	colla	colle	Leim
guidebook to look up	guía para consultar	guida da consultare	guide	Führer/Nachschlagewerk
hairdresser	peluquería	parrucchiere	coiffeur	Friseur
hug	abrazo	abbraccio	embrassade	Umarmung
marker	rotulador	pennarello	stylo-feutre	Filzstift
pen	boli	penna	stylo à bille	Kuli
pencil	lápiz	matita	crayon	Stift
register	registro	registro	fichier	Register
scissors	tijeras	forbici	ciseaux	Schere
scotch tape (Sellotape)	cinta	nastro adesivo / scotch	bande adhésive	Klebeband
sheet of paper	hoja de papel	foglio di carta	feuille de papier	Blatt Papier
smile	sonrisa	sorriso	sourire	Lächeln
sunglasses	gafas de sol	occhiali da sole	lunettes de soleil	Sonnenbrille

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>I'M LOOKING FOR..</i>	<i>ESTOY BUSCANDO ...</i>	<i>STO CERCANDO....</i>	<i>JE CHERCHE...</i>	<i>ICH SUCHE...</i>
airport	aeropuerto	aeroporto	aéroport	Flughafen
air ticket	billete de avión	biglietto aereo	billet d'avion	Flugticket
backpack transport	transporte de mochilas	trasporto zaini	transport des sacs à dos	Rucksacktransport
back-up car	coche de apoyo	auto d'appoggio	voiture de soutien	Begleitfahrzeug
bar	bar	bar	café	Café
bike rent	alquiler de bicis	noleggio bici	location des vélos	Fahrradverleih
bridge	punte	ponte	pont	Brücke
bus station	estación de autobus	stazione autobus	gare routière	Busbahnhof
bus stop	parada de autobús	fermata bus	arrêt d'autobus	Bushaltestelle
butcher	carnicería	macellaio	boucherie	Metzgerei
camera	cámara	macchina fotografica	appareil photo	Fotoapparat
card	postal	cartolina	carte postale	Postkarte
cash dispenser, atm	cajero	bancomat	guichet automatique bancaire	Geldautomat
church	iglesia	chiesa	église	Kirche
civil guard	guardia civil	guardia civil	guardia civil	Guardia Civil
compostela	compostela	compostela	compostella	Compostela
credential	credencial	credenziale	crédentiale	Pilgerausweis
credit card	tarjeta de credito	carta di credito	carte de crédit	Kreditkarte
crossroads	crucero	incrocio	carrefour	kreuzung
emergency	emergencia	emergenza	urgence	Notfall
envelope	sobre	busta	enveloppe	Umschlag
firefighters	bomberos	pompieri	pompier	Feuerwehr
fish shop	pescadería	pescheria	poissonnerie	Fischgeschäft
hermitage	ermita	eremo	ermitage	Wallfahrtskapelle
hospital	hospital	ospedale	centre hospitalier	Krankenhaus
identity card	DNI	carta d'identità	carte d'identité	Ausweis
internet connection	conexión internet	connessione internet	connexion Internet	Internetverbindung
laundry / launderette	lavandería	lavaggio	laverie automatique	Waschsalon
map	plano	mappa	carte	Landkarte
mass time	horario de misa	orario messe	horaire de messe	Messezeiten
mobile	móvil	cellulare	portable	Handy
next albergue	próximo albergue	prossimo albergue	prochain hébergement	nächste Herberge
next leg	próxima etapa	prossima tappa	prochaine étape	nächste Etappe
passport	pasaporte	passaporto	passeport	Pass
pharmacy	farmacia	farmacia	pharmacie	Apotheke

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>I'M LOOKING FOR..</i>	<i>ESTOY BUSCANDO ...</i>	<i>STO CERCANDO....</i>	<i>JE CHERCHE...</i>	<i>ICH SUCHE...</i>
Pilgrim's Welcome Office	oficina del peregrino	ufficio di accoglienza pellegrini	bureau d'accueil des pelerins	Pilgerbüro
post office	correos	ufficio postale / poste	poste	Post
printer	impresora	stampante	imprimeur	Drucker
pilgrim shell	concha	conchiglia	coquille Saint Jacques	Jakobsmuschel
shop	tienda	negozio	magasin	Geschäft
sim card	tarjeta de móvil	sim	carte mémoire	Speicherkarte
social security	seguridad social	previdenza sociale	sécurité sociale	Sozialversicherung
stamp	sello	timbro	tampon	Stempel
taxi	taxi	taxi	taxi	Taxi
tobacco shop	estanco	tabaccaio	tabac	Tabakladen
torch	linterna	torcia	lampe de poche	Taschenlampe
town map	plano de la ciudad	piantina città	plan de ville	Stadtplan
traffic sign	señal de tráfico	segnaletica	panneaux de signalisation	Verkehrszeichen
train	tren	treno	train	Zug
train station	estación de tren	stazione ferroviaria	gare	Bahnhof
train/bus ticket	billete de tren/autobús	biglietto treno/bus	billet	Fahrkarte
wallet	cartera	portafoglio	portefeuille	Brieftasche
wi-fi	wi-fi	wi-fi	wi-fi	Wi-fi
yellow arrow	flecha amarilla	freccia gialla	flèche jaune	gelber Pfeil
<i>WEATHER</i>	<i>EL CLIMA</i>	<i>IL TEMPO</i>	<i>LE CLIMAT</i>	<i>DAS WETTER</i>
cloudy	nublado	nuvoloso	couvert	bedeckt
cold	frío	freddo	froid	kalt
hot	caliente	torrido	très chaud	heiß
icy	helado	gelato	glacial	eisig
mild	templado	mite	témperé	mild
mud	barro	fango	boue	Schlamm
rain	lluvia	pioggia	pluie	Regen
snow	nieve	neve	neige	Schnee
sunny	soleado	soleggiato	ensoleillé	sonnig
warm	caluroso	caldo	chaud	warm
wind	viento	vento	vent	Wind
windy	ventoso	ventoso	venteux	windig
sunrise	amanecer	alba	lever de soleil	Sonnenaufgang
sunset	puesta del sol	tramonto	coucher de soleil	Sonnenuntergang

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>HERE THERE IS...</i>	<i>AQUÍ HAY...</i>	<i>QUI C'E'.....</i>	<i>ICI IL Y A.....</i>	<i>HIER GIBT ES....</i>
ascent	subida	salita	montée	Aufstieg
crossroads	cruce de caminos	crocevia	croisement de chemins	Wegkreuz
descent	bajada	discesa	descente	Abstieg
downhill	cuesta abajo	in discesa	en descente	bergab
lagoon	laguna	laguna	lagune	Lagune
lake	lago	lago	lac	See
meseta	meseta	meseta	plateau	Meseta
mountain	montaña	montagna	montagne	Berg
park	parque	parco	parc	Park
plane	llanura	pianura	plaine	Ebene
river	rio	fiume	rivière	Fluß
sea	mar	mare	mer	Meer
stream	arroyo	ruscello	ruisseau	Bach
uphill	cuesta arriba	in salita	en montée	bergauf
valley	valle	valle	vallée	Thal
wood	bosque	bosco	bois	Wald
<i>GREETINGS</i>	<i>SALUDOS</i>	<i>SALUTI</i>	<i>SALUTATIONS</i>	<i>GRÜßWORTE</i>
buen camino	buen camino	buon cammino	bon chemin	guten Weg
excuse me	disculpe/disculpad	scusa/ scusate	excuse-moi/ excusez-moi	Entschuldigung
go ahead	pase	passa	approchez	vorn gehen
good evening	buenas tardes	buonasera	bonsoir	guten Abend
good morning	buenos días	buongiorno	bonjour	guten Tag
good night	buenas noches	buonanotte	bonne nuit	gute Nacht
goodbye	adiós	arrivederci	au revoir	auf Wiedersehen
hallo	hola	ciao	salut	hallo, grüß dich, servus
I am sorry	lo siento	mi spiace	je regrette	Es tut mir leid
I beg your pardon	disculpe	mi scusi	pardon	Verzeihung
nice to meet you	encantado/a	piacere	enchanté/e	freut mich
please	por favor	per favore	s'il vous plaît	bitte
see you later	hasta luego	a dopo	à tout à l'heure	bis später
see you soon	hasta pronto	a presto	à bientôt	bis bald
thank you	gracias	grazie	merci	danke
thank you very much	muchas gracias	molte grazie	merci beaucoup	vielen Dank
very nice of you	muy amable	molto gentile	c'est très gentil	sehr nett von dir/Ihnen
you're welcome	no hay de que	prego	pas de quoi	bitte (keine Ursache)

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>WHAT TIME IS IT?</i>	<i>¿QUÉ HORA ES?</i>	<i>CHE ORA È ?</i>	<i>QUELLE HEURE EST-IL?</i>	<i>WIE SPÄT IST ES?</i>
It's twelve o'clock am / it's midday	Son las doce de la mañana / de la noche	E' mezzogiorno /mezzanotte	Il est midi/minuit	Es ist Mittag / es ist Mitternacht
It's five past one am / pm	Es la una y cinco de la mañana / de la tarde	Sono le tredici e cinque/ la una e cinque di notte	Il est cinq heures cinq du matin/de la nuit	Es ist fünf nach eins morgens / nachts
It's ten past two am / pm	Son las dos y diez de la mañana /de la tarde	Sono le quattordici e dieci/ le due e dieci di notte	Il est deux heures dix de l'après-midi/de la nuit	Es ist zehn nach zwei nachmittags / nachts
It's a quarter past three am/ pm	Son las tres y cuarto / de la mañana/ de la tarde	Sono le quindici e quindici/ le tre e quindici di notte	Il est trois heures et quart de l'après-midi/de la nuit	Es ist viertel nach drei nachmittags / nachts
It's twenty past four am/ pm	Son las cuatro y veinte de la mañana / de la tarde	Sono le sedici e venti/le quattro e venti di notte	Il est quatre heures vingt du matin/de l'après-midi	Es ist zwanzig nach vier morgens / nachmittags
It's twenty-five past five am/pm	Son las cinco y veinticinco de la mañana / de la tarde	Sono le diciasette e venticinque/ le cinque e venticinque di mattina	Il est cinq heures vingt-cinq du matin/de l'après-midi	Es ist fünfundzwanzig nach fünf morgens / nachmittags
It's half past six am / pm	Son las seis y media de la mañana / de la tarde	Sono le diciotto e trenta/sono le sei e mezza di mattina	Il est six heures et demie du matin/du soir	Es ist halb sieben morgens / abends
It's twenty-five to seven am / pm	Son las siete menos veinticinco de la mañana /de la tarde	Sono le diciannove e trentacinque/le sette e trentacinque della mattina	Il est sept heures moins vingt-cinq du matin/du soir	Es ist fünfundzwanzig vor sieben morgens / abends
It's twenty to eight am / pm	Son las ocho menos veinte de la mañana /de la tarde	Sono le venti e quaranta/ le otto e quaranta di mattina	Il est huit heures moins vingt du matin/du soir	Es ist zwanzig vor acht morgens / abends
It's a quarter to nine am / pm	Son las nueve menos cuarto de la mañana / de la noche	Sono le ventuno e quarantacinque / le nove meno un quarto di mattina	Il est neuf heures moins quart du matin/du soir	Es ist viertel vor neun morgens / abends
It's ten to ten am / pm	Son las diez menos diez de la mañana/ de la noche	Sono le ventidue / le dieci di mattina	Il est dix heures moins dix du matin/du soir	Es ist zehn vor zehn morgens / abends
It's five to eleven am / pm	Son las once menos cinco de la mañana /de la noche	Sono le ventitrè e cinquantacinque / le undici meno cinque di mattina	Il est onze heures moins cinq du matin/de la nuit	Es ist fünf vor elf morgens / nachts

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>WHAT DAY IS TODAY?</i>	<i>¿ QUÉ DÍA ES HOY?</i>	<i>CHE GIORNO E' OGGI ?</i>	<i>QUEL JOUR SOMMES NOUS AUJOURD'HUI?</i>	<i>WAS FÜR EIN TAG IST HEUTE?</i>
Monday	lunes	lunedì	lundi	Montag
Tuesday	martes	martedì	mardi	Dienstag
Wednesday	miércoles	mercoledì	mercredi	Mittwoch
Thursday	jueves	giovedì	jeudi	Donnerstag
Friday	viernes	venerdì	vendredi	Freitag
Saturday	sábado	sabato	samedi	Samstag
Sunday	domingo	domenica	dimanche	Sonntag
day	de día	di giorno	de jour	tagsüber
holiday	día festivo	festivo	jours fèriè	Feiertag
holidays	vacaciones	vacanze	vacances	Ferien
in an hour's time	dentro de una hora	tra un'ora	dans une heure	in einer Stunde
last week	la semana pasada	la settimana scorsa	la semaine dernière	vorige Woche
next year	el año próximo	l'anno prossimo	l'année prochaine	nächstes Jahr
night	de noche	di notte	de nuit	nachtsüber
the day after tomorrow	pasado mañana	dopodomani	après-demain	übermorgen
the day before yesterday	anteayer	l'altro ieri	avant-hier	vorgestern
today	hoy	oggi	jour	heute
tomorrow	mañana	domani	demain	morgen
working day	día laborable	feriale	jour ouvrable	Arbeitstag
yesterday	ayer	ieri	hier	gestern
<i>LET'S CELEBRATE</i>	<i>¡FIESTA, OLÉ!</i>	<i>E' FESTA!</i>	<i>ON FAIT LA FÊTE</i>	<i>WIR FEIERN</i>
Apostle's Day	El día del Apóstol	Giorno dell'Apóstolo	Jour de l'Apôtre	Jakobstag
Carnival	Carnaval	Carnevale	Mardi Gras	Fasching
Christmas	Navidad	Natale	Noël	Weihnachten
Christmas Eve	Nochebuena	Vigilia	Nuit de Noël	Heiligabend
Easter	Pascua	Pasqua	Pâques	Ostern
Epiphany	Reyes	Epifania	Épiphanie / Fête des Rois	Epiphánias
Holy Week	Semana Santa	Settimana Santa	Semaine Sainte	Karwoche
Holy Year	Año Santo	Anno Santo	Année Sainte	Heiliges Jahr
Labour Day	Día del Trabajo	Festa die lavoratori	Fête du Travail	Tag der Arbeit
New Year's Day	Año Nuevo	Capodanno	Jour de l'An	Neujahr
New Year's Eve	Nochevieja	ultimo dell'anno	Saint Sylvestre	Silvester

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>IT IS....</i>	<i>ESTAMOS EN...</i>	<i>SIAMO IN...</i>	<i>C'EST ...</i>	<i>ES IST ...</i>
January	enero	gennaio	janvier	Januar
February	febrero	febbraio	février	Februar
March	marzo	marzo	mars	März
April	abril	aprile	avril	April
May	mayo	maggio	mai	Mai
June	junio	giugno	juin	Juni
July	julio	luglio	juliet	Juli
August	agosto	agosto	août	August
September	septiembre	settembre	septembre	September
October	octubre	ottobre	octobre	Oktober
November	noviembre	novembre	novembre	November
December	diciembre	dicembre	décembre	Dezember
spring	primavera	primavera	printemps	Frühling
summer	verano	estate	été	Sommer
fall	otoño	autunno	automne	Herbst
winter	invierno	inverno	hiver	Winter
lap year	año bisiesto	anno bisestile	année bissextile	Schaltjahr
millenium	milenio	millennio	millénaire	Jahrtausend
month	mes	mese	mois	Monat
year	año	anno	année	Jahr
<i>COLOURS</i>	<i>COLORES</i>	<i>COLORI</i>	<i>COULEURS</i>	<i>FARBEN</i>
black	negro	nero	noir	schwarz
blue	azul	blu	bleu	blau
brown	marrón	marrone	brun	braun
gold	dorado	oro	doré	goldfarben
green	verde	verde	vert	grün
grey	gris	grigio	gris	grau
orange	color naranja	arancione	orange	orange
pink	rosa	rosa	rose	rosa
purple	morado	viola	violet	lila
red	rojo	rosso	rouge	rot
silver	color plateado	argento	argenté	silberfarben
turquoise	turquesa	turchese	turquoise	türkis
white	blanco	bianco	blanc	weiß
yellow	amarillo	giallo	jaune	gelb

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>HOW MANY ARE WE?</i>	<i>¿CUANTOS SOMOS?</i>	<i>QUANTI SIAMO ?</i>	<i>COMBIEN SOMMES-NOUS?</i>	<i>WIEVIEL SIND WIR?</i>
one	uno	uno	un	eins
two	dos	due	deux	zwei
three	tres	tre	trois	drei
four	cuatro	quattro	quatre	vier
five	cinco	cinque	cinq	fünf
six	seis	sei	six	sechs
seven	siete	sette	sept	sieben
eight	ocho	otto	huit	acht
nine	nueve	nove	neuf	neun
ten	diez	dieci	dix	zehn
eleven	once	undici	onze	elf
twelve	doce	dodici	douze	zwölf
thirteen	trece	tre dici	treize	dreizehn
fourteen	catorce	quattordici	quatorze	vierzehn
fifteen	quince	quindici	quinze	fünfzehn
sixteen	dieciseis	sedici	seize	sechszehn
seventeen	diecisiete	diciasette	dix-sept	siebzehn
eighteen	dieciocho	diciotto	dix-huit	achtzehn
nineteen	diecinueve	diciannove	dix-neuf	neunzehn
twenty	veinte	venti	vingt	zwanzig
twenty-one	veintiuno	ventuno	vingt-et-un	einundzwanzig
thirty	treinta	trenta	trente	dreißig
forty	cuarenta	quaranta	quarante	vierzig
fifty	cincuenta	cinquanta	cinquante	fünfzig
sixty	sesenta	sessanta	soixante	sechszig
seventy	setenta	settanta	soixante-dix	siebzig
eighty	ochenta	ottanta	quatre-vingts	achtzig
ninety	noventa	novanta	quatre-vingt dix	neunzig
hundred	cien	cento	cent	hundert
thousand	mil	mille	mille	tausend
one million	un millón	un milione	un million	eine Million

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>I HAVE ARRIVED...</i>	<i>HE LLEGADO POR....</i>	<i>SONO ARRIVATO PER..</i>	<i>JE SUIS ARRIVÉ....</i>	<i>ICH BIN DER/DIE....</i>
first	primero	primo	premier	erste
second	segundo	secondo	deuxième	zweite
third	tercero	terzo	troisième	dritte
fourth	cuarto	quarto	quatrième	vierte
fifth	quinto	quinto	cinquième	fünfte
sixth	sexto	sesto	sixième	sechste
seventh	séptimo	settimo	septième	siebte
eighth	octavo	ottavo	huitième	achte
nineth	noveno	nono	neuvième	neunte
tenth	décimo	decimo	dixième	zehnte
<i>WHERE ARE YOU FROM?</i>	<i>¿ DE DONDE ERES?</i>	<i>DI DOVE SEI ?</i>	<i>D'OU VIENS-TU?</i>	<i>WOHER KOMMST DU?</i>
Albania	Albania	Albania	Albanie	Albanien
Andorra	Andorra	Andorra	Andorra	Andorra
Argentina	Argentina	Argentina	Argentine	Argentinien
Australia	Australia	Australia	Australie	Australien
Austria	Austria	Austria	Autriche	Österreich
Belgium	Bélgica	Belgio	Belgique	Belgien
Brazil	Brasil	Brasile	Brésil	Brasilien
Bulgaria	Bulgaria	Bulgaria	Bulgarie	Bulgarien
Canada	Canadá	Canada	Canada	Kanada
Chile	Chile	Cile	Chile	Chile
China	China	Cina	Chine	China
Croatia	Croacia	Croazia	Croatie	Kroatien
Czech Republic	República Checa	Repubblica Ceca	République tchèque	Tschechische Republik
Denmark	Dinamarca	Danimarca	Danemark	Dänemark
Estonia	Estonia	Estonia	Estonie	Estland
Finland	Finlandia	Finlandia	Finlande	Finnland
France	Francia	Francia	France	Frankreich
Germany	Alemania	Germania	Allemagne	Deutschland
Great Britain / UK	Gran Bretaña /Reino Unido	Gran Bretagna	Grande-Bretagne	Großbritannien
Greece	Grecia	Grecia	Grèce	Griechenland
Hungary	Hungría	Ungheria	Hongrie	Ungarn

ENGLISH	ESPAÑOL	ITALIANO	FRANÇAIS	DEUTSCH
<i>WHERE ARE YOU FROM?</i>	<i>¿ DE DONDE ERES?</i>	<i>DI DOVE SEI ?</i>	<i>D'OU VIENS-TU?</i>	<i>WOHER KOMMST DU?</i>
India	India	India	Inde	Indien
Ireland	Irlanda	Irlanda	Irlande	Irland
Israel	Israel	Israele	Israël	Israel
Italy	Italia	Italia	Italie	Italien
Japan	Japón	Giappone	Japon	Japan
Korea	Corea	Corea	Corée	Korea
Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein
Lithuania	Lituania	Lituania	Lituanie	Litauen
Luxemburg	Luxemburgo	lussemburgo	Luxembourg	Luxemburg
Mexico	México	Messico	Mexique	Mexiko
Netherlands	Holanda	Olanda	Pays-Bas	Holland
New Zeland	Nueva Zelanda	Nuova Zelanda	Nouvelle-Zélande	Neuseeland
Norway	Noruega	Norvegia	Norvège	Norwegen
Peru	Perú	Perù	Peru	Peru
Poland	Polonia	Polonia	Pologne	Polen
Portugal	Portugal	Portogallo	Portugal	Portugal
Romania	Rumanía	Romania	Roumanie	Rumänien
Russia	Rusia	Russia	Russie	Rußland
Singapore	Singapur	Singapore	Singapur	Singapur
South Africa	Sudáfrica	Sudafrica	Afrique du Sud	Südafrika
Spain	España	Spagna	Espagne	Spanien
Sweden	Suecia	Svezia	Suède	Schweden
Turkey	Turquía	Turchia	Turquie	Türkei
Ukraine	Ucrania	Ucraina	Ukraine	Ukraine
USA	Estados Unidos de América	USA	Etas-Unis	USA
Venezuela	Venezuela	Venezuela	Venezuela	Venezuela